Audio CD

BUKU MURID

Méihuā

梅花

Seri Belajar Bahasa Mandarin

6

周晖燕　周国华

Zhou Huiyan • Zhou Guohua

ASTA
The star of education

BUKU INI DILINDUNGI OLEH
UNDANG-UNDANG HAK CIPTA REPUBLIK INDONESIA
NO. 28 TAHUN 2014

ASTA

Meihua - Seri Belajar Bahasa Mandarin Buku Murid 6

Hak Cipta © 2017 pada **PT ASTA Ilmu Sukses** (member of mentari group)

Cetakan I: Februari 2017
Cetakan II: April 2017
Cetakan III: April 2018
Cetakan IV: Januari 2019

Dilarang keras mengutip, menjiplak atau memfotokopi baik sebagian atau seluruh isi buku ini serta memperjualbelikannya tanpa mendapat izin tertulis dari **PT ASTA ILMU SUKSES**.

© HAK CIPTA DILINDUNGI OLEH UNDANG-UNDANG.

Diterbitkan oleh:
PT ASTA Ilmu Sukses
Rukan Sentra Niaga Puri Indah Blok T1 - 14
Jakarta Barat 11610, Indonesia.
Phone : (021) 310 2822/912 66641
Fax : (021) 5890 0818
Email : contact@astailmu.com

Daftar Isi

Unit 1 Sānshí nián qián de wánjù
三十年前的玩具..... 10

Unit 2 Shìjiè shàng zuì gāo de dìfang
世界上最高的地方..... 22

Unit 3 Sān rén chéng hǔ
三人成虎..... 34

Unit 4 Quán Měiguó zuì yǒnggǎn de nǚhái
全美国最勇敢的女孩..... 46

Unit 5 Cháng'é bèn yuè
嫦娥奔月..... 56

Unit 6 Mǐn nóng
悯农..... 68

Unit 7 Wàngjì
忘记..... 76

Unit 8 Èrshí shìjì de sì dà fāmíng
二十世纪的四大发明..... 88

Unit 9 Sān nián cái néng xiū hǎo de dōngxi
三年才能修好的东西..... 98

Unit 10 Làn yú chōng shù
滥竽充数..... 108

Prakata

你好！ Nǐ hǎo！

Selamat menggunakan buku Meihua—Seri Belajar Bahasa Mandarin untuk tingkat Sekolah Dasar. Penyusunan Meihua—Seri Belajar Bahasa Mandarin ini telah mengedepankan kebutuhan pelajar, guru, dan orang tua murid di tingkat Sekolah Dasar di Indonesia, terhadap suatu program pelajaran bahasa Mandarin yang mudah dimengerti dan dapat dipelajari dengan cara yang menyenangkan.

Bahasa Mandarin merupakan bahasa asing yang baik pengucapan maupun penulisannya tidaklah umum ditemukan di Indonesia. Hal ini menghadirkan tantangan yang tidak kecil dalam memperkenalkan dan membimbing para murid menguasai bahasa Mandarin. Oleh karena itu, Meihua—Seri Belajar Bahasa Mandarin menekankan penyampaian bahan pelajaran secara bertahap, mulai dari materi yang sesuai dengan keseharian murid dan bunyi bahasa yang lebih mudah dipraktikkan, lalu, secara perlahan-lahan, berkembang menuju yang lebih kompleks dan sulit. Cara penyampaian ini teraplikasikan baik dalam pemilihan fonem, pinyin, nada, huruf, kosakata maupun bacaan di setiap unit pelajaran di seri buku ini.

Meihua—Seri Belajar Bahasa Mandarin meletakkan dasar yang kuat dalam pembelajaran bahasa Mandarin secara sistematis dengan menggunakan fitur-fitur yang sangat menarik di dalam setiap unit per levelnya. Masing-masing level terdiri atas 10 unit pelajaran yang idealnya bisa diselesaikan oleh murid dalam satu tahun ajaran sekolah dengan satu minggu terdiri atas 2–3 jam pelajaran (70–105 menit per minggu). Setelah murid menyelesaikan hingga level enam, murid telah mempelajari lebih dari 500 kosakata Mandarin, mampu menulis lebih dari 100 huruf Mandarin tanpa melihat contoh, mampu membaca dan mengerti bacaan sederhana tanpa bantuan pinyin, dan memiliki kemampuan untuk berkomunikasi secara sederhana dalam bahasa Mandarin sehari-hari.

Pembelajaran buku Meihua—Seri Belajar Bahasa Mandarin ditujukan untuk mempersiapkan murid mengikuti ujian standar bahasa Mandarin *Youth Chinese Test* (YCT), yaitu ujian bahasa Mandarin bagi murid SD dan SMP yang diselenggarakan oleh Hanban (bagian dari Kementerian Pendidikan Tiongkok). Setelah murid selesai mempelajari hingga level enam, murid diharapkan mampu lulus ujian YCT level 3 dari 4 level YCT.

Meihua—Seri Belajar Bahasa Mandarin mengacu kepada standar instansi pemerintah di Tiongkok:

1. 国家汉办（Hanban/孔子学院总部. 新中小学生汉语考试/YCT 大纲. *Youth Chinese Test* (YCT) 1–4 Outline, *http://www.chinesetest.cn/godownload.do.*
2. 国家汉办(Hanban)/孔子学院总部. 国际汉语教学通用课程大纲/ International Curriculum for Chinese Language Education. Beijing Language and Culture University Press.
3. 中华人民共和国国家标准. 汉语拼音正词法基本规则/Basic Rules of the Chinese Phonetic Alphabet Orthography.中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局、中国国家标准化管理委员会发布.
4. 中华人民共和国教育部、国家语言文字工作委员会发布. 语言文字规范《汉字部首表》/The Table of Indexing Chinese Character Component.
5. 国家语言文字工作委员会标准化工作委员会《现代汉语通用字笔顺规范》/ XIANDAI HANYU TONGYONGZI BISHUN GUIFAN, 语文出版社.

Buku ini terdiri atas:

1. **Buku murid dan Audio CD.**

   Setiap unit pada buku murid disusun menjadi 8 bagian:

   a. Teks atau dialog

   Bagian ini disusun baik berupa gambar dengan teks maupun dialog yang menarik dan mudah dimengerti.

   b. Kosakata

   Kosakata merupakan bagian yang sangat penting bagi anak untuk dapat mengenal perbendaharaan kata Mandarin. Kosakata yang diajarkan merupakan bagian dari perbendaharaan kata yang dipakai di dalam teks dan dialog.

   c. Aktivitas

   Aktivitas murid disusun agar murid bisa mempraktikkan apa yang dipelajari. Pembelajaran berlangsung secara menyenangkan karena melibatkan aktivitas fisik dan para murid dapat berinteraksi di antara sesama mereka.

   d. Pelajaran pinyin (buku 1 dan buku 2), catatan dan tata bahasa (buku 3–6)

   Tidak semua fonem dalam bahasa Mandarin dipelajari secara khusus dalam buku ini. Pinyin dan nada bunyi dipelajari dalam level 1 dan 2. Titik beratnya ada pada bunyi konsonan dan vokal yang berbeda dalam pelafalan bahasa Indonesia serta nada bahasa yang tidak ada dalam konsep bahasa Indonesia.

   e. Latihan mendengar

   Latihan mendengarkan CD bertujuan agar murid terbiasa mendengar serta mengerti frasa dan kalimat dalam bahasa Mandarin.

   f. Radikal (buku1-4)

   Radikal merupakan bagian yang sangat penting dalam tulisan Mandarin. Lebih dari 90% huruf Mandarin yang umum digunakan berupa 形声字 (huruf yang merupakan gabungan bentuk-suara, yang mana “bentuk” diwakili oleh radikal). Pelajaran mengenai radikal diberikan di setiap unit sebanyak satu sampai dua radikal, dan radikalnya yang masih berhubungan atau tidak dengan huruf di unit tersebut. Radikal yang dipelajari ini masih sangat umum dan memiliki arti tertentu.

   Radikal sangat penting diajarkan sebagai dasar untuk membaca kamus dan mengingat sebagian besar huruf bahasa Mandarin tanpa perlu menghafal setiap huruf yang dipelajari.

   g. Latihan menulis huruf Mandarin

   Tidak semua kosakata baru diberikan cara penulisannya. Murid belajar prinsip cara penulisan yang benar dimulai dari huruf yang sederhana dan yang saling berhubungan. Dengan ini, kelak murid akan mudah menuliskan ribuan huruf lainnya tanpa perlu bimbingan guru.

   h. Membaca

   Latihan membaca melatih murid untuk mengenal huruf dan mengerti suatu bacaan dengan melihat bacaan tersebut secara keseluruhan.

Dalam buku murid terdapat Audio CD, yang merupakan rekaman audio yang menjadi bagian dari teks atau dialog, kosakata baru, pinyin, dan latihan mendengar.

2. **Buku latihan.**

   Buku latihan dirancang agar murid bisa lebih jauh berlatih membaca dan menulis. Buku latihan murid ini bisa digunakan, baik sebagai buku latihan dalam kelas maupun sebagai buku pekerjaan rumah.

3. **Buku panduan guru.**

   Buku pegangan guru disusun sebagai pendukung bagi guru untuk memberikan ide cara mengajar yang bisa diterapkan dalam kelas dan beberapa pengetahuan dan informasi penting mengenai hal-hal yang perlu diperhatikan dalam mengajarkan bahasa Mandarin kepada murid.

Silabus

Unit	Tema	Judul	Kemampuan komunikasi murid yang ingin dicapai	Kosakata	Jumlah kosakata	Fokus tata bahasa		Struktur kalimat	Menulis huruf
						Jenis	Kata/struktur		
1	**Mainan**	三十年前的玩具	Murid mampu berbincang mengenai mainan-mainan umum yang ada hingga saat ini.	玩具、魔方、年代、特别、受欢迎、到处、不但..而且..、积木、牌子、公司、生产、成人、据说、打猎、总统、抓、绑、枪、射击、愿意、反而、并、起名	23	pola kalimat	不但..而且..	不但小孩子喜欢，而且有不少成人也喜欢玩儿乐高。	玩具，特别，到处，而且，愿意，并
						kata sambung	并	他开始做黑熊玩具，并给它起名叫“泰迪熊”。	
2	**Mendaki gunung**	世界上最高的地方	Murid mampu berbincang mengenai perjalanan wisata khususnya naik gunung.	爬山、对...来说、可能、山脉、需要、峰、米、选择、…月份、顺利、…的话、到达、长年累月、被、雪、盖住、空气、稀薄、呼吸、困难、保暖、氧气、设备	23	pola kalimat	对…来说	对他来说，弹钢琴是他的最爱。	可能，需要，选择，被，困难，雪
						pola kalimat	…的话	你愿意的话，我跟你一起去他家。	
						kata keterangan	被	发霉的蛋糕被他扔掉了。	
3	**Idiom (1)**	三人成虎	Murid mengenal kisah yang menjadi latar belakang salah satu idiom.	成、部、王、大臣、出国、办事、肯定、面前、坏、办法、城市、相信、半信半疑、容易、轻易、安心、先、查、清楚、成语、明白、意思、要是、传播、信息、即使、假、以为	28	pola kalimat	…来…去	想来想去，我觉得还是开车去更好。	成，肯定，坏，容易，意思，先，清楚
						partikel	着(zhe)	别站着，坐下吧。	
4	**Tidak menyerah**	全美国最勇敢的女孩	Murid belajar dari kisah hidup seseorang yang tidak menyerah dalam keterbatasan.	全、勇敢、冲浪、冲浪者、站、板、靠、平衡、自己、失去、专业、运动员、躺、鲨鱼、咬、断、得救、永远、出院、久、地、只、白费、冠军、杂志、称	26	partikel	地	他慢慢地走。	全，失去，自己，永远，久，杂志
5	**Legenda**	嫦娥奔月	Murid mengenal salah satu kisah legenda klasik Tiongkok.	奔、以前、地球、出现、太阳、英雄、神箭、射、颗、长生不老、药、变、神仙、妻子、收藏、妙、轻、丈夫、离、以后、伤心、圆、仰望	23	kata keterangan (waktu)	以前；以后	吃饭以前应该先洗手。	以前，以后，出现，办法，药，离，变
						kata keterangan	下来；下去；起来	后羿把九个太阳射下来。	
6	**Puisi klasik**	悯农	Murid belajar mengenal salah satu puisi klasik dinasti Tang.	悯、农、锄、禾、午、汗、滴、土、盘、餐、粒、皆、辛苦	13				puisi
7	**Lupa**	忘记	Murid belajar mengenai kisah kejadian sehari-hari.	据、大学、售票员、票、忘、忘记、口袋、裤袋、着、大名鼎鼎、博士、年轻、问题、以上、还是、调查、沏、茶、钥匙、或者、考试	21	partikel	着(zháo)	他找不着火车票。	忘记，年轻，问题、或者、考试
						kata sambung	还是；或者	你要今天去还是明天去？	
8	**Penemuan penting**	二十世纪的四大发明	Murid bisa berbincang mengenai penemuan besar abad lalu.	世纪、发明、段、科技、发展、影响、兄弟、成功、造、多么、方便、共同、感谢、广播、当然、一直、常用、台式电脑、笔记本电脑、平板电脑、自从、问世、方式、变化、功能	25	kata keterangan	...得起；...不起	那时候的电脑又大又贵，不是每个人都买得起的。	发展，影响，方便，一直，成功
9	**Teleskop Hubble**	三年才能修好的东西	Murid mengenal kosakata umum dalam teknologi ruang angkasa.	才、修、修理、维修、一会儿、换、更换、灯泡、不是…而是…、航天局、发射、控制、中心、图像、事儿、镜子、可…了、架、航天飞机	19	pola kalimat	不是…而是…	这台望远镜不是在地球上，而是在太空中。	才，修理，一会儿，换，中心
						kata keterangan	可…了	这个问题可大了！	
10	**Idiom (2)**	滥竽充数	Murid mengenal kisah yang menjadi latar belakang salah satu idiom.	国君、音乐、尤其、吹、竽、合奏、乐师、先生、懒惰、乐队、于是、感动、装、死、儿子、继承、王位、吵、命令、怕、逃走、骗、一时、一世、唯一、本领	26	kata keterangan	尤其	齐宣王爱好音乐，尤其喜欢听吹竽合奏。	音乐，尤其，先生，于是，感动，吵
						kata sambung	于是	他很生气，于是就回家了。	
	Jumlah				227				

Dì-yī kè
第一课

Unit 1

Sānshí nián qián de wánjù
三十年前的玩具

A. 课文 Kèwén | Teks

三十年前，虽然没有手机和电脑，但是那个时候的孩子跟现在一样，都喜欢玩具(wánjù)。现在让我们看看下面这几种玩具(wánjù)吧。

魔方 (mófāng)

这种玩具(wánjù)在80年代(niándài)特别(tèbié)受欢迎(shòu huānyíng)到处(dàochù)都能看见很多人在玩这个玩具(wánjù)。

你知道这个玩具怎么玩儿吗？

乐高 (Lègāo)

乐高(Lègāo)是积木(jīmù)最有名的牌子(páizi)。在丹麦(Dānmài)有一家公司(gōngsī)，从1949年开始生产(shēngchǎn)这种玩具。到现在，不但小孩子喜欢玩，而且(érqiě)也有不少成人(chéngrén)喜欢玩这个玩具。

泰迪熊 (Tàidí xióng)

你们一定知道这个玩具，但是你们知道它为什么叫做泰迪熊(Tàidí xióng)吗？

据说(jùshuō)，1902年的一天，爱打猎(dǎliè)的美国总统泰迪·罗斯福(zǒngtǒng Tàidí Luósīfú)，带了几个人出去打猎(dǎliè)。有一个人抓(zhuā)到了一只黑熊，就把它绑(bǎng)起来，然后去找罗斯福(Luósīfú)，叫他用枪射击(qiāng shèjī)，但是泰迪(Tàidí)不愿意(yuànyì)这么做，反而(fǎn'ér)叫他把熊放走。

1903年，有一位做玩具的人听了这个故事后，就开始做熊玩具，并(bìng)给它起名(qǐmíng)叫“泰迪熊(Tàidí xióng)”。

B. 生词 Shēngcí | Kosakata baru

track 1

1. 玩具	wánjù	mainan
2. 魔方	mófāng	rubik
3. 年代	niándài	dasawarsa; masa
4. 特别	tèbié	luar biasa; khusus
5. 受欢迎	shòu huānyíng	disukai

6. 到处	dàochù	di mana-mana
7. 不但...而且...	búdàn... érqiě...	tidak hanya ... tetapi juga ...
8. 积木	jīmù	blok (mainan)
9. 牌子	páizi	merek
10. 公司	gōngsī	perusahaan
11. 生产	shēngchǎn	memproduksi
12. 成人	chéngrén	orang dewasa
13. 据说	jùshuō	kata orang; konon
14. 打猎	dǎliè	berburu
15. 总统	zǒngtǒng	presiden
16. 抓	zhuā	menangkap
17. 绑	bǎng	mengikat
18. 枪	qiāng	senapan
19. 射击	shèjī	menembak
20. 愿意	yuànyì	bersedia; rela
21. 反而	fǎn'ér	malah; sebaliknya
22. 并	bìng	dan (kata bantu)
23. 起名	qǐmíng	menamai
专名 Zhuānmíng | Kata benda nama diri		
乐高	Lègāo	Lego

丹麦	Dānmài	Denmark
泰迪熊	Tàidí xióng	Teddy Bear
泰迪·罗斯福	Tàidí Luósīfú	Theodore "Teddy" Roosevelt (Mantan Presiden AS)

C. 语法 Yǔfǎ | Tata bahasa

yǔfǎ

不但...而且... búdàn... érqiě...

不但...而且... berarti "tidak hanya..., tetapi juga...", digunakan sebagai kata sambung yang menggabungkan dua hal yang berbeda.

例如 Lìrú | Contoh:

1. 到现在，不但小孩子喜欢，而且有不少成人也喜欢玩乐高。
2. 今天他不但来了，而且还带了他的女儿一起来。

并 bìng

Sebagai kata sambung, 并 berarti "dan"

例如 Lìrú | Contoh:

有一位做玩具的人听了这个故事后，开始做熊玩具，并给它起名叫"泰迪熊"。

Sebagai kata bantu, 并 digunakan di depan kata negatif untuk memberi penekanan.

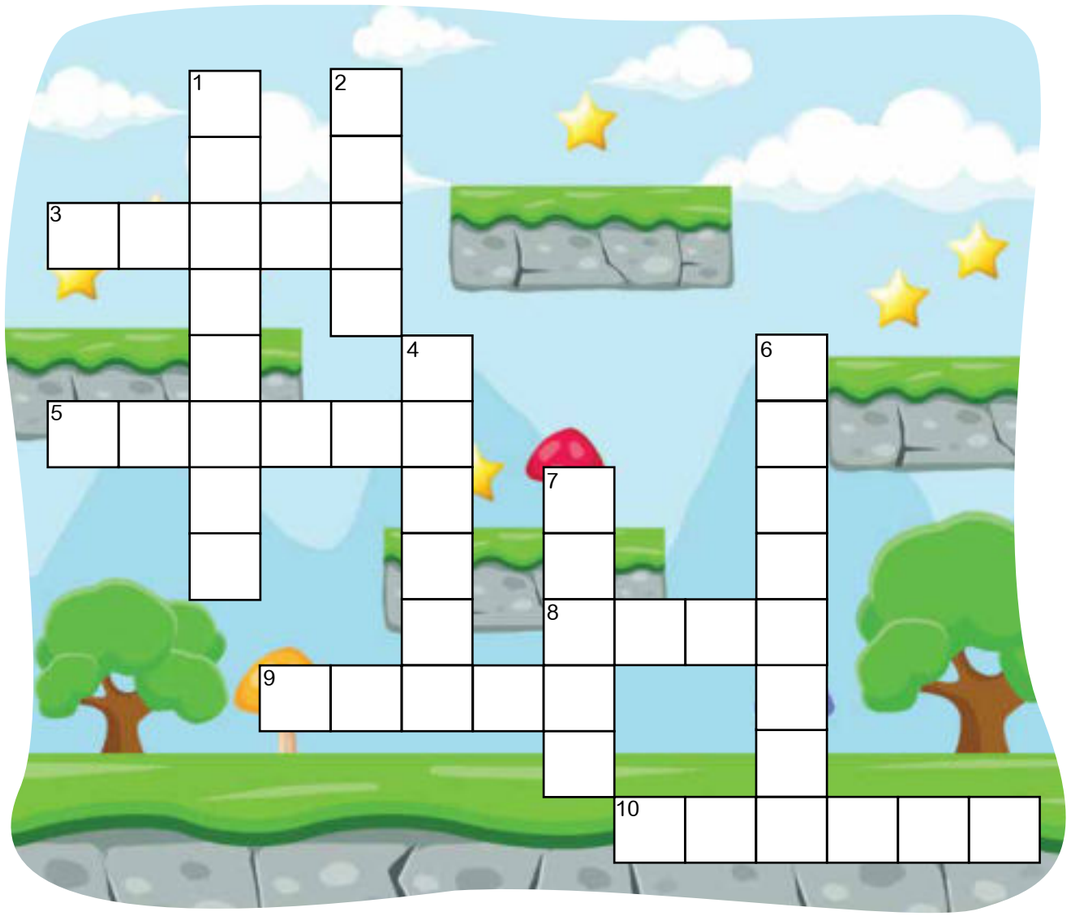
例如 Lìrú | Contoh:

我并不知道他今天生病了。

D. 课堂活动 Kètáng huódòng | Ayo beraktivitas

填字游戏 Tián zì yóuxì

Isilah teka-teki silang di bawah ini dengan menuliskan pinyin-nya saja (tanpa nada).



横 **mendatar:**
3. mainan
5. di mana-mana
8. dan
9. merek
10. perusahaan

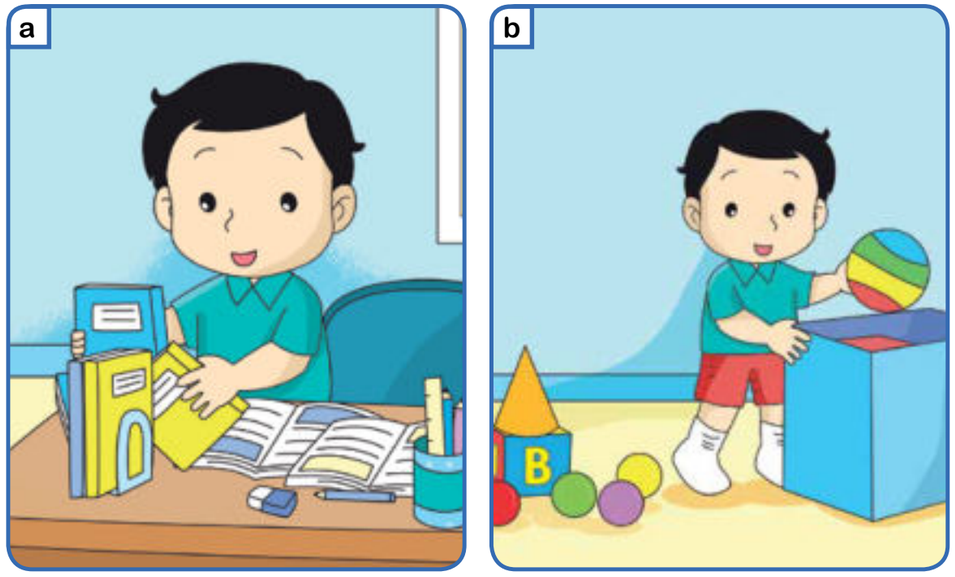
竖 **menurun:**
1. presiden
2. menangkap
4. bersedia
6. orang dewasa
7. luar biasa; khusus

E. 听力 Tīnglì | Ayo dengarkan audio

E.1 选择正确答案 Xuǎnzé zhèngquè dá'àn

Pilihlah jawaban yang paling tepat. track 2

1.



2.

3.

a

b

4.

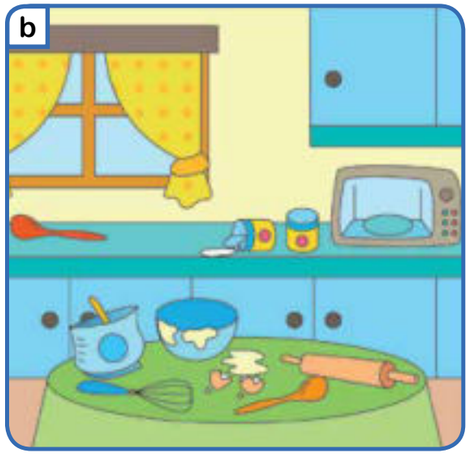
a

b

5.

a

b



E.2 选择正确答案 Xuǎnzé zhèngquè dá'àn

Pilihlah jawaban yang paling tepat. track 3

1. a. 弹钢琴和唱歌
   b. 弹钢琴和画画儿
   c. 唱歌和画画儿
2. a. 小黑
   b. 小白
   c. 小妹
3. a. 愿意
   b. 不愿意
   c. 不知道
4. a. 10 岁以下的孩子
   b. 8 岁的孩子
   c. 成人
5. a. 我爸爸的公司
   b. 迈克尔的公司
   c. 迈克尔的爸爸的公司

F. 写汉字 Xiě hànzì | Ayo menulis huruf Mandarin

玩	具	玩	具						

Pinyin = ... Arti = ...

特	别	特	别						

Pinyin = ... Arti = ...

到 处 到 处

Pinyin = ... Arti = ...

而 且 而 且

Pinyin = ... Arti = ...

愿 意 愿 意

Pinyin = ... Arti = ...

并 并 并

Pinyin = ... Arti = ...

G.看图写字 Kàn tú xiě zì | Ayo menulis berdasarkan gambar

Isilah kotak-kotak di bawah gambar dengan kata benda atau aktivitas orang-orang yang ada pada gambar berikut ini.

1. Pinyin = ...

Arti = ...

2. Pinyin = ...

Arti = ...

3. Pinyin = ...

Arti = ...

4. Pinyin = ...

Arti = ...

H. 阅读 Yuèdú | Ayo membaca

卡姆贝尔的泰迪熊

Kǎmǔbèi'ěr de Tàidí xióng

卡姆贝尔九岁的时候，他问妈妈：“我可以给住在医院的小朋友买礼物吗？”

妈妈回答说：“不行(xíng)，我们家已经(yǐjīng)有了九个孩子，妈妈没有足够(zúgòu)的钱给他们买礼物。”

卡姆贝尔说：“别担心(dānxīn)，我会自己(zìjǐ)给他们做。”

卡姆贝尔先上网学习怎样缝制(féng zhì)玩具，然后用自己的零用钱(língyòng qián)买了一些布料(bùliào)来做泰迪熊。开始做的泰迪熊并不很好，但是他继续(jìxù)练习，最后做出了漂亮的泰迪熊。

他把这些泰迪熊带到医院，作为礼物送给那些生病的小朋友，小朋友们都很高兴。

辅助生词 Fǔzhù shēngcí | Kosakata tambahan

1. 行	xíng	bisa
2. 已经	yǐjīng	sudah
3. 足够	zúgòu	cukup
4. 担心	dānxīn	khawatir
5. 缝制	féng zhì	menjahit
6. 零用钱	língyòng qián	uang saku
7. 布料	bùliào	bahan kain
8. 继续	jìxù	terus

根据课文选择正确答案 Gēnjù kèwén xuǎnzé zhèngquè dá'àn

Berdasarkan bacaan, pilihlah jawaban yang benar.

1. 卡姆贝尔几岁开始做泰迪熊？
   a. 八岁
   b. 九岁
   c. 十岁

2. 妈妈为什么不让卡姆贝尔给住在医院的小朋友们买礼物？
   a. 因为妈妈不喜欢那些小孩子
   b. 因为他们不是卡姆贝尔的同学
   c. 因为他们家里已经有九个孩子，妈妈没有足够钱来买新玩具给生病的小朋友们

3. 卡姆贝尔要怎样给小朋友准备礼物？
   a. 自己做泰迪熊
   b. 请妈妈给小朋友做泰迪熊
   c. 跟妈妈要钱买泰迪熊

4. 卡姆贝尔的布料是怎么来的？
   a. 妈妈给他买的
   b. 卡姆贝尔用自己的零用钱买的
   c. 有人送给他的

5. 卡姆贝尔怎么学习缝泰迪熊？
   a. 上网学习的
   b. 妈妈教他的
   c. 姐姐教他的